



## Zbirka odločb sodne prakse

Zadeva C-112/15

**Kødbranchens Fællesråd  
proti  
Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri  
in  
Fødevarestyrelsen**

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Østre Landsret)

„Predhodno odločanje — Približevanje zakonodaj — Uredba (ES) št. 882/2004 — Uredba (ES) št. 854/2004 — Uradni nadzor krme in živil — Pristojbine, ki jih države članice lahko pobirajo za kritje stroškov uradnega nadzora — Stroški, povezani z usposabljanjem uradnih preglednikov“

Povzetek – Sodba Sodišča (deveti senat) z dne 17. marca 2016

- Pravo Evropske unije — Razlaga — Besedila v več jezikih — Enotna razlaga — Odstopanja med različnimi jezikovnimi različicami — Upoštevanje splošne sistematike in cilja zadevne ureditve*
- Približevanje zakonodaj — Uradni nadzor krme in živil — Financiranje — Pristojbine, ki se plačujejo iz naslova uradnega nadzora — Izračun — Upoštevanje izdatkov, povezanih z osnovnim obveznim usposabljanjem za osebje, ki opravlja nadzor — Izključitev*

*(uredbi Evropskega parlamenta in Sveta št. 854/2004 in št. 882/2004, člen 27(4)(a), in Priloga VI, točki 1 in 2)*

- Glej besedilo odločbe.

(Glej točko 36.)

2. Člen 27(4)(a) Uredbe (ES) št. 882/2004 o izvajanju uradnega nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmi in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali in točki 1 in 2 Priloge VI k tej uredbi je treba razlagati tako, da nasprotujejo temu, da države članice pri določanju zneska pristojbin, ki se pobirajo od prehranskih obratov, vanj vključijo izdatke, povezane z osnovnim obveznim usposabljanjem za uradne preglednike.

Pristojbine so namreč lahko namenjene le kritju stroškov, ki za države članice dejansko izhajajo iz izvedbe nadzora v prehranskih obratih, njihov cilj pa ni naložitev stroška začetnega usposabljanja pristojnega osebja podjetjem zadevnega sektorja. Zato je treba Prilogo VI k Uredbi št. 882/2004, na katero napotuje člen 27 te uredbe, razlagati tako, da se nanaša izključno na plače in stroške glede oseb, ki dejansko sodelujejo pri izvajanju uradnega nadzora. Ker sicer ta nadzor opravijo uradni veterinarji, ki jim lahko pomagajo le uradni pregledniki ali v nekaterih posebnih primerih osebje klavnice, iz nobene določbe Uredbe št. 854/2004 o določitvi posebnih predpisov za organizacijo

uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi ne izhaja, da lahko osebe, ki se udeležijo osnovnega obveznega usposabljanja za uradne preglednike, med navedenim usposabljanjem sodelujejo pri izvedbi uradnega nadzora.

(Glej točke od 39 do 42 ter izrek.)